



金屬會訊

第 85 期
雙月刊

香港金屬製造業協會 The Hong Kong Metals Manufacturers Association

地址：香港九龍觀塘巧明街114號迅達工業大廈10樓A座

網址：<http://www.hkmma.org.hk>

電郵：hkmma@hkmma.org.hk

電話：2429 6419

傳真：2429 8453

2011年11月-12月號
編輯出版部出版



行業精英

萬利達熱處理(中國)有限公司 張國強董事



會長的話 抱團取暖吧！— 珍惜冬天裡的每一把火

協會會長 樂佳實業有限公司 董事總經理 施金城先生

行業精英 穩守品質 確保生存 萬利達熱處理(中國)有限公司 董事 張國強先生

永遠榮譽會長專訪 經濟逆境下的企業應對及展望 —
永遠榮譽會長專訪系列(3) 余立明先生

專題介紹 車間的流轉情況，對工序流程作更詳細管理
Epicor Software (North Asia) Ltd. 高級區域總監(北亞) 鄧永泉先生

政經資訊 廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講會在香港舉行
協會政經訊息部部長 龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

第九屆理事會成員

名譽會長

伍達倫博士 呂新榮博士
余達澄博士 孫啟烈先生
梁華濟博士 何焯輝博士

永遠榮譽會長

黎紹深先生 周海平先生
莫炫標先生 余立明先生

榮譽會長

陶偉洪先生 余德明先生

當屆名譽會長

劉 鵬先生 張德杏先生
黎啟東先生 張 傑先生
陳伯中先生

名譽顧問

李大超教授 杜如虛教授

法律顧問

林靖寰律師 劉 洪律師

會長

施金城先生

副會長

鄭鎮初先生
鄭漢華先生 冼錦良先生
黃路乾先生 洪思偉先生
徐炳光博士 郭岳榮先生

各部部长

談永雄先生 (秘書長)
黃 曄先生 (財務長)
張應鎮先生 (工程管理技術部)
鄭錦祥先生 (活動策劃部)
馮志明先生 (市場拓展部)
周麗怡小姐 (編輯出版部)
何志偉先生 (政經訊息部)
鄭奕騰先生 (會員發展部)
梁景裕先生 (青年部)

其他理事會成員

孫暉銓先生 吳松利先生 何家強先生
梁碧夏小姐 李秉湧先生 陳樹根先生
陳業光先生 陳振南先生 勞偉文先生
吳宏儀先生 曾思雅小姐 文惠貞小姐
陳秀雯小姐 黎浩彬先生 葛煒基先生
陳偉雄先生 歐 豪先生 練繼維先生
李澤民先生 蔣家耀先生 項俊瓏先生
溫昭文先生 黃玉珍小姐 譚法清先生
聶偉昆先生

編輯委員會名單

洪思偉先生 周麗怡小姐 曾思雅小姐

目 錄

會長的話

抱團取暖吧! - 珍惜冬天裡的每一把火 3 - 5
協會會長 樂佳實業有限公司 董事總經理 施金城先生

企業專訪 / 行業精英

穩守品質 確保生存 8 - 9
萬利達熱處理(中國)有限公司 董事 張國強先

永遠榮譽會長專訪 10 - 12
經濟逆境下的企業應對及展望 -
永遠榮譽會長專訪系列(3)
日昇實業(中國)有限公司 董事 余立明先生

專題介紹

車間的流轉情況, 對工序流程作更詳細管理 14 - 15
Epicor Software (North Asia) Ltd.
高級區域總監(北亞) 鄧永泉先生

活動及會員情報

十七周年晚宴暨『2011 金屬製造業傑出從業員獎』頒獎典禮 18 - 19

台灣精密機械及金屬工業考察團 20 - 21

2011 家庭同樂日 - 21
離島環遊 - 蒲台島、南丫島漁民文化村一天遊

香港地球之友 22
「River Walk 飲水思源·東江行」步行籌款活動

2011 年金屬製造業傑出從業員獎—結果公佈 24 - 27

嘉賓飯局 - 30
協會名譽顧問杜如虛教授及李大超教授

金屬協會籃球邀請賽 31

政經資訊

廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策 34 - 37
宣講會在香港舉行
協會政經訊息部部長 龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

抱團取暖吧！ - 珍惜冬天裡的每一把火

協會會長 樂佳實業有限公司 董事總經理 施金城先生



最近香港政府傾聽了工商界的聲音，瞭解到工業界的實際情況，特別是接納了香港工業總會以及立法局工業界代表的建議，於十二月推出一個十億的「專項基金」初步建議進行諮詢，旨在鼓勵企業建立品牌，升級轉型和拓展內銷市場。

這項「專項基金」(簡稱BUD，即Branding、Upgrading及Domestic Sales)和以往的資助計劃有所不同，初步計劃分為兩個部分：

A. 向個別香港企業提供資助，發展品牌、升級轉型和拓展內銷市場，以提升企業的競爭力 and 促進他們在內地的業務發展。

B. 向非分配利潤組織(如工商組織、專業團體等)提供資助，推行大型項目，以協助香港整體或個別行業之公司發展品牌、升級轉型和招展內銷市場。



BUD 現在開始全面諮詢，若獲通過預計最快於 2012 年開始運作。金屬協會擬於一月中去信政府提出意見，希望政府對工商界扶助計劃能有效發揮，讓處於寒冬裡的中小企尤如添了一把火，感到溫暖。建議中的 BUD 計劃值得關注的是向工商組織或專業團體提供資助，這無疑增強各行各業的凝聚力，抱團取暖，更有效發揮行業協會的作用，整體推動行業發展，務實地為會員們做一些實事，於目前的營商環境中，商會組織的功能也在蛻變，己不能停留在聯誼的層面，要與時俱進，洞察營商形勢，深入理解各種諮詢政策，積極進言，爭取政府幫扶企業渡過困境，實質地鼓勵業界自強不息，迎接春回大地的到來。



(右) 香港特別行政區商務及經濟發展局副局長蘇錦樑太平紳士

下面就 BUD 之內容詳細論述：

一. 為個別企業提供資助之建議

只要在香港註冊登記，並在香港有實質業務運作非上市公司均符合資格申請資助。申請者並不限於中小企以及不限於只在內地設廠的企業，但相關連的企業將被視為同一企業。而申請資助的項目可集中在以下一個或多個範疇：

- i. 發展品牌 (Branding) - 旨在於內地建立產品 / 服務品牌的項目；
- ii. 升級轉型 (Upgrading) - 旨在為企業業務運作 / 生產力升級轉型的項目；
- iii. 拓展內銷市場 (Domestic Sales) - 旨在於內地開拓市場的項目。

基於政府提出的範疇，企業可以開拓思路，任何與上述三大主題有密切關聯的項目均屬合乎條件，當然不能是企業一般的營運項目，具體

項目可參考如下：

1. 發展品牌

- 品牌策略及定位 - 企業的品牌遠景規劃、產品及服務計劃
- 品牌建立、設計及推廣 - 建立品牌標籤、品牌重塑
- 品牌管理 - 品牌保護
- 品牌追蹤 - 品牌價值的研究及品牌持續發展的研究

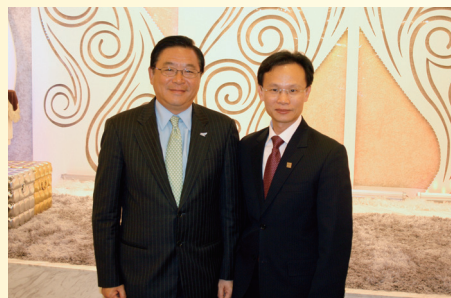
2. 升級轉型

- 營商模式的升級轉型 - 由原設備生產商到原設計生產商及 / 或自家品牌的製造
- 產品創新及重新定位 - 產品策略、新產品開發及設計
- 原料管理 - 供應鏈的規劃及執行
- 提升技術 - 提升生產技術、生產自動化
- 提升管理 - 世界級的管理系統、重整流程、改善質素
- 物流管理 - 庫存管理、分銷管理

3. 拓展內銷市場

- 拓展內銷的策略性規劃 - 遠景規劃及制定策略、企業標識註冊、符合牌照 / 系統 / 產品的相關規定
- 拓展內銷的企業運作管理 - 運作轉型、運作系統的執行
- 拓展內銷的分銷管理 - 市場策略及研究、發展銷售渠道
- 拓展內銷的團隊管理 - 團隊管理、員工培訓及發展

而政府要求港企提供的資助雖可進行顧問研究或執行計劃，但承接機構需符合 BUD 所訂資格的服務供應商，每個項目必須於 18 個月內完成，第一個 BUD 計劃可能是 2012 至 2017 五年，而每間企業最多可進行兩份申請。受資源限制，倘若獲得批准，政府則按對等原則提供資



(左) 立法會林健鋒議員

助，即政府最多資助項目總核准開支的 50%，而企業必須承擔不少於該項目總核准開支的 50%。每間企業的累積資助上限為 30 萬元，已獲政府提供撥款資助的項目，不能在此計劃下再獲得資助。

如果 BUD 獲立法局通過撥款推行，會員企業首先要撰寫一份項目建議書，內容包括企業如何透過撥款發展品牌、升級轉型或拓展內銷市場，以提升企業競爭力和促進在內地業務發展的全盤計劃。當然項目建議書應清楚描述目標、擬解決的困難 / 問題、項目的執行方法、具體及可衡量的成果、預期的好處 / 效益作日後評估之用，及包括一份合理的財政預算。

申請項目將由計劃管理委員會負責審批，通過執行的企業必須定期提交進度報告（如當年一次），經審計帳目及終期報告以供計劃管理委員會審批並按步撥款資助。

二. 向非分配利潤組織撥款之建議



(右) 香港特別行政區商務及經濟發展局副秘書長 (工商) 張趙凱渝女士

撥款資助非分配利潤組織如工商組織、專業團體等包括金屬協會這類的非牟利行業商會推行大型項目，協助行業商會內的公司發展品牌、拓展內銷及提升生產力，以協助整個行業的



(左) 香港特別行政區商務及經濟發展局副秘書長(工商)張趙凱渝女士

公司提升競爭力，促進內地業務作即時及長遠發展。

所申請項目期限最長為三年，五年內最多可進行兩個申請。申請機構就每項獲批項目最多可獲基金資助 500 萬，或核准項目開支的 90% (以金額數低者為準)，申請機構須負責餘下 10% 的項目開支，基金的資助當然有規定，如不能用於津貼公司一般營運開支及未經許可費用。



(後排左 3) 立法會林大輝議員

政府為確保提供給商會 / 企業的顧問服務質素及更有效控制資助之應用，要求為行業提供顧問服務的服務供應商在公司成立年期、實際提供服務的經驗，及在有關範疇提供服務的紀錄，均需要合符資格和規定，因此業界唯恐政府認可供應商服務費用高昂但專業水平未必能全面顧及業界需要，並造成業界實質得益不高，變相資助半官方機構，多年來這種傾向普遍存在，也造成了中小企業無法得到真正幫扶的事實。

基於目前營商環境十分惡劣，中小企業正經歷漫長的寒冬，何時能走出谷底，乃無法預測。此時此刻業界需要幫扶，需要兩地政府的政策傾斜。正因如此，金屬協會已完成一份申請

書，準備向政府工業貿易處申請「中小企業發展支援基金」，協助金屬行業從 OEM 向零部件生產升級轉型的資助計劃。建議計劃將向 100 間會員企業進行調查、深入接觸 20 間企業並從四個範疇選出 12 間企業作為個案參與計劃；而透過過程中所舉辦的研討會，會員亦將能廣泛參與，最終報告亦將於業界共同分享。



金屬協會的理事們十分關注會員企業面對的困難，並多次舉辦適當研討會或考察團分享經驗。本人正擬定於一月九日的理事例會上向理事會申請於必要時動用協會基金配合政府政策，特別是內地政府推動轉型升級的決心，喚起會員企業之關注，適時轉型，發展內銷市場，創新突破，強化核心競爭力，避免在這波淘汰落後生產力浪潮中，消聲匿跡，黯然離場。

金屬協會之基金乃協會經歷屆理事會的悉心經營以及業內翹楚的慷慨捐獻所累積起來，在行業的關鍵時刻可以善用，達至政府、協會、企業共同努力克服困難，珍惜寒天裡的每一把火、抱團取暖，期待春回大地，萬物生長的時候，大展拳腳，再創輝煌！

編按：有關工業貿易署「中小企業發展支援基金」之更多資料（包括詳情、申請方法及過往項目成果）可參考以下網站：

<http://www.smefund.tid.gov.hk/chi/sdf.html>

穩守品質 確保生存

萬利達熱處理（中國）有限公司 董事 張國強先生



創業前的學習機遇

回顧在 78 年加入香港生產力促進局，參與熱處理這工作，我這個五金模師傅仔有幸跟隨那時候的上司姜永正博士和錢學藩先生學習正統的熱處理技術，既有理論也有實習，對我日後的事業發展可算是畢生受用。

1982 年我開始在瑞典 ASSAB 鋼材的香港公司任技術經理，負責鋼材推廣、協助客戶選材和應用，最重要是提供熱處參數，發揮最佳特性。

廣交同業建立網絡

當年我是採用”洗樓”方法推廣產品，可以一整天在同一幢工廠大廈內串門，不經覺地做了不少廠家們穿針引線的工作，多年來，大家都已成了老朋友了。

這份工作有機會到瑞典總部和東南亞等地培訓和交流，所以 9 年來建立了模具業的一個大網絡，這對熱處理業務成效甚大，隨後我亦加入了萬利達公司直接參與熱處理的服務。

營商環境利於創業

萬利達熱處理公司 1987 年在香港成立，正籍香港工業蓬勃發展，百花齊放時期，模具行業對熱處理的需求甚殷，工廠日以繼夜開工，整夜燈火通明，各種模具排列著分批進爐，由於當年和客戶都是以拼搏心態工作，所以都互相包容，合作無間。雖在炎夏高溫環境下工作仍然充滿幹勁。

熱處理是模具的支援行業

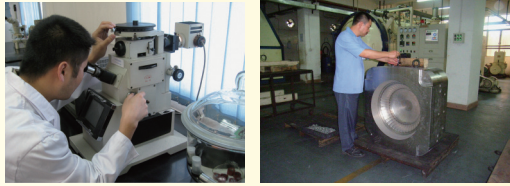
熱處理行業與香港模具及製造業均是同步成長，唇齒相依，從 75 年代起至 95 年間是發展高峰期，香港模具界多採用優質進口鋼材，精密度及產值均隨著設備更新和經驗累積而日漸提高，深受歐美用家歡迎。

而工廠北移乃是大勢所需，92 年萬利達開始在深圳福永設廠，97 年更在東莞雁田成立分廠，繼續為北移的香港製造業服務，業務亦隨客戶的需求而迅速增長，聘用近 400 員工，培養了不少國內技術人員，他們亦不少自行創業，成了公司的競爭對手，但以另一角度看，相信中國能在短短廿年間能成為世界工廠，香港製造業也應可沾點光。



確定營商宗旨勿以價格競爭而犧牲質量

在國內面對複雜的鋼材市場，多品種，多來源，甚至盜版鋼材充斥，所以我們加強了來料檢測的設備，金相分析和員工的培訓。而鋼材供應商所提供的熱處理資料肯定是真實的，在管理上嚴格控制工序流程，不吝嗇電力和時間，鋼材熱處理後便可得到最佳的效果。同時我們亦會為廠家和各商會會員開設研討會，互相交流來分享最新資料。



設立市場部門加強和客戶溝通

因為近年許多港商都把業務管理下放給新一代和國內員工接班，我們要有系統地建立一套從開發、試產、報價、量產、和收款都要貼身跟進的方法。並要積極參加有關公開展覽來推廣業務的活動。

提供顧問服務改善新產品開發的效率

我們是為製造業而服務的行業，有責任提供我行業的專業知識，例如五金材料特性，模具鋼材的選擇，改善加工而導致的缺陷，甚至沖壓，壓鑄和注塑的操作都會和客戶分享數據和經驗，能預計了問題便減少翻工和退貨的成本。

國內的工廠管理模式

拍檔駱志雄年青時負笈加國，回流香港後也直接參與市場和熱處理車間的事務，但有感北美、香港和國內文化的差異，經多次嘗試後，工廠採用了較適合的管理模式。

不患寡而患不均，就是管理要公平，不拖欠員工，不用人為親和聯群結黨。

部門主管要問責，有規所依，多勞多得，站在生產線上的前線員工要有機會接受培訓而上位，有信心以漁翁撒網方式培養員工，總有機會遇到千里馬的。

技能多元化抵銷工資成本的上漲

工資成本在今天已對企業是沉重負擔，部份管理及工程技師已與香港看齊甚至超越，要面對不用評核的加薪模式、能源、原料及交通運輸成本均年年上漲，但卻遇到無盡競價的壓力，要留下來繼續經營，我們就要強化員工的多元化技能，可以被彈性調動到不同的工作崗位，既可符合薪酬與產值同步的理念，容易挽留人才，又可減少閒置員工的數目。

引進設備開創原客戶的新服務

在 2000 年許多模具製作的工廠都增加沖壓車間，特別是汽車，電腦和通訊零部件等等，在這時候增設五金零件熱處理生產線，到今天幾乎佔公司 50% 的生意。在 2002 年觀察到大量日本，星加坡和歐洲企業，漸把精密產品移到國內生產，對模具的壽命和功能有很高要求，決定投資首台在深圳的瑞士鍍鈦設備和德國的激光鉚接機，事實證明優質的鍍鈦塗層對沖壓和注塑生產起了極大的效益。

去年我們得到了一位荷蘭鈎錒專家的指導，並開始提供用在塑料模具的鈎錒服務，模具內裏複雜的冷卻流道都可以預早加工再鉎合，對精密注塑的溫控和縮短週期均有突破性的發展。



發展方向和營商策略

發展方向都是隨市場需要而定，最佳方法還是看看現有的客戶群還需要甚麼新的服務，現在已有客戶開始轉型生產醫療和航空用品，我們增加數控多用爐設備和培訓來配合的，這不但可更鞏固和客戶的關係，不用浪費市場部開拓新客戶的資源。



營商要有利潤，相信無人會有異議，當年祖國改革開放，其中模具及製造業被稱為基礎工業，在明確的工業政策和得到政府的鼓勵下，港商生產線紛紛北移，近年國內生活水平已和香港接近，個別模具廠都回流設有小型工場，專事處理出口產品。

今天的模具製作是採用先進電腦數控設備，高增值的精密模具再配合全自動化的沖壓和注塑生產線，加上本港現有的完善工業培訓設施，年青人的出路是可以多點選擇的。我們期待在香港重設熱處理車間，主要針對小型精密模具，但如大部份港商一樣，仍需觀望政府對今後工業政策的取向而加以考慮。

經濟逆境下的企業應對及展望 - 永遠榮譽會長專訪系列 (3)

協會永遠榮譽會長 日昇實業有限公司 董事 余立明先生

今期《金屬會訊》的永遠榮譽會長專訪系列，編輯出版部邀得本會永遠榮譽會長余立明先生接受訪問，就近期全球經濟環境進行剖析、分享企業應如何應對目前挑戰，以及對未來經濟環境作出展望。



問：面對歐債危機擴散、美國經濟依然疲弱，製造業陷入嚴峻經營環境。就整個金屬製造行業而言，有否某些部份影響最嚴峻？那些部分的情況怎樣？另可否分享一下企業應如何面對當前危機？



余：現時歐洲及美國經濟均出現蕭條，全球製造業正面臨企業「收縮」期，在此情況下，企業經營者首先要對宏觀經濟做出預測，看清宏觀走勢，再結合自己的實情，為公司制定發展計畫。所以我建議每個公司在每年年初為公司制定年度或未來二 / 三年計畫，明確企業目標，凝聚力量向前。

而本會的會員企業主要是以外銷為主，甚至很多企業完全從事於外銷。所以，歐美的經濟對這些企業的影響非常之大，我個人認為，歐債危機於今年對於很多行業的影響並還未完全浮現，要待明年才是真正的挑戰。其實歐洲中央銀行及很多首長級官員不斷舉行多方面談判，但可惜目前還未有最終出臺針對歐債危機的解決方案，例如如何處理希臘的國債危機。針對目前歐美的情況，建議企業可採取以下措施：

1 控制風險。儘量避免太依賴單一客戶，反之應開發新客戶層。

2 以不同的信貸措施處理不同客戶。信用度高的，經營良好，規模大的企業可給予一定的信貸支持；而針對信用度不是很好，存在一定風險的客戶就要採取相應的保留措施或放棄。而一些比較多利用銀行開展信貸業務的企業，在歐美債務危機下甚至會面臨倒閉的風險，此一點各企業亦應加緊留意。

3 留意美國市場。我個人預計明年會是美國經濟的反彈年，相對比歐盟，美國是一個統一的國家，在推行貨幣政策，促進經濟增長的政策時會比起歐洲多國來得順利，自 08 年開始，美國便推動了多個政策拉動經濟的增長，促進就業，現在已經開始顯現成效，就業情況也有了一定的恢復。但房地產還需要更長時間的調整，依靠房地產的企業較出口型的企業境況會比較差，預期明年年底美國的訂單會有一定增長。

4 走多元化道路。中小企業不一定非要爭取大企業的訂單，建議企業可留意開拓內銷，以及亞、非市場，尤其是柬埔寨，印尼等剛開始實行對外開放的國家。同時，希望大家不要誤解「外國市場比內銷更容易開拓」，而究竟是投放資源於開拓外國市場還是中國市場，那就要首先對自身企業進行能力評估，開拓內銷市場，要建立起自己的行銷網路才算是成功的。

5 保證現金流。賒銷太多，庫存太多的話，現金流就較容易出現問題，所以，應對危機，首先要保證現金流。

幸好，在歐美各銀行收緊銀根的同時，香港銀行相對起來未有想像中般嚴重，「水喉」亦未至於被關上。

問：國家不斷鼓勵企業升級轉型、開拓內銷及創建品牌，你認為金屬同業將會面對甚麼困難？有甚麼政策措施可建議會員「重點關注」？當中優勢又在那裡？

余：廣東省人民政府聯合商務部推出政策協助港企紓困，又建設珠江三角洲加工貿易轉型升級示範區，鼓勵企業轉型升級。廣東省企業面臨加貿型企業轉型的過程中遇到不少困難，示範區可望把阻力逐漸消除，做出一批成功轉型企業的典型案例，再以這些企業轉型成功的經驗來調整有關政策，一些大企業可爭取成為示範區的企業



之一，其它中小企也可以根據這個契機提出要求，實現轉型，例如將工廠轉變為貿易公司、將生產型企業升級為服務性企業和科技型企業、將

低附加值產業轉變為高附加值產業、又或工藝改良、提高自動化率提升產品品質、精度等。

不過，想特別提醒各會員讀者未必所有企業也適合內銷，主因是很多企業只是生產「零部件」而非「產品」，如果真的要內銷正正需要對「產品」進行銷售，即考慮銷售點，並需要配合經銷市場作市場推廣、又或尋找合適經銷商等，成本會比單單生產「零部件」為大，故此未必所有企業也願意投資。而由於港資中小企很難與國內大型企業於市場上競爭，故此建議可開發一些新的 Niche Market（縫隙市場），填補現有由大型企業主導的市場縫隙，例如 2002 年日昇開始投入國內內銷市場，爭取進佔優質的酒店用品市場，甚至藉此創立自家品牌。我這裡需要補充一點，

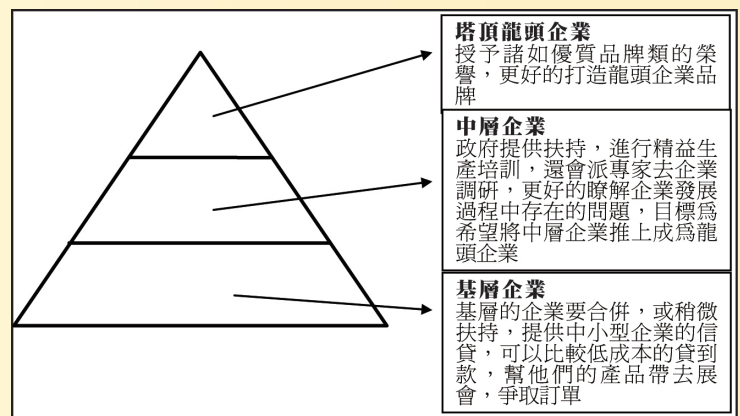


內銷並不等於需要創立品牌，建議中小企亦可考慮切入國內民企的供應鏈，爭取來自不同品牌的國內供應商之訂單，這也算是「內銷」的一種。

問：就目前企業經營困境，你認為本港政府對中小企扶助政策是否足夠、「到位」呢？你有甚麼建議？



余：在談香港的情況之前，先分享臺灣有關政府扶助政策的概念。臺灣現正建議推行一種「金字塔」式的扶助結構政策，並將企業分成三層，以便制定不同的支持政策：



此模式很值得香港參考，個人而言，香港於中小企的扶助是不足夠的。雖然香港成立了如香港生產力促進局或工業貿易署等機構，看似是針對中小企進行適當扶助，可是，與外國最大的分別是這些機構從來不會主動聯絡企業，往往是被動式在一些政策推動時作出配合，或由企業經營者本身出發尋求協助，因此政策制定過程根本就沒有中小企參與，在未掌握中小企的需要就「為推而推」推出多個未能真正幫助中小企的政策，另一方面政策沒有持續性亦是一大弊病，政策

只擔當為企業評核的角色，但評核後往往需要更多資源投放在改善的功夫上，中小企在這方面卻無法獲得支持，因此只能「知道」問題而沒有能力去「解決」或「升級」踏上創建品牌之路。以美國為例，一些類似生產力促進局或大使館的海外商務機構是有責任去確實地幫助企業、有「政績」（例如最簡單莫過於為企業爭取訂單），才以升官發財，但可惜香港的政治家似乎並不太願意以此「為企業服務」的模式運作，思維上有調整空間。



問：對 2011 金屬製造行業的展望

余：展望來年，各會員可特別留意美國的市場，中小型企業需要注意來自美國的市場及訂單，預期復蘇情況會比歐洲來得快及理想。當然，企業亦需要做好風險控制，調整企業收入與支出分配，以配合來年的借貸緊縮。

總括而言，作為企業家一定要對未來抱有信心，雖然可能要面對各方面的挑戰，個人對未來的經營環境仍是樂觀的，同時也相信本港的企業家絕對有能力應付！

* 以上專訪內容為余立明永遠榮譽會長之個人意見

2012 年香港春季電子產品展 『金屬零部件區』

2012 年 4 月 13 日至 4 月 16 日

為讓會員公司之產品可作更多層面的推廣，協會每年均會與香港貿易發展局合作，於香港春季電子產品展內設立『金屬零部件區』。根據過往經驗，是項展覽無論是人流、參展會員廠商在展覽期間及期後接獲的業務查詢 / 報價和訪廠要

求，以至貿發局為『金屬零部件區』進行的宣傳工作等，都令人滿意，成效顯著。有鑑於此，協會本年將與貿發局繼續攜手合作，於 2012 香港春季電子產品展內再設『金屬零部件區』。詳情如下：

日期：二零一二年四月十三至十六日（星期三至星期六）

地點：香港會議展覽中心 展覽廳 5
（攤位號 5B-F02、F04、F06...F20、F22 共 11 間）

展品類別：通訊產品、多媒體產品、資訊科技、電子零部件、視聽產品、電子配件、家用電器、個人電子產品、商貿服務及保安產品。

攤位形式：協會將參考去年國際電子組件及生產技術展之『金屬零部件區』，以光地型式再劃分展位予會員參展，令整個展區更加突出。

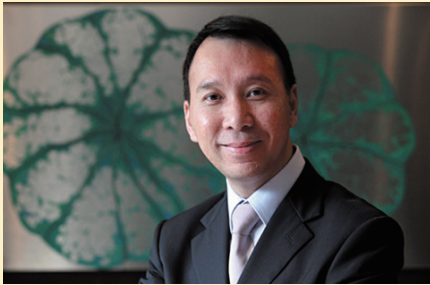
是次將分成 3 種參展形式，包括 3 米 x 3 米標準攤位、2 米 x 3 米迷你攤位，以及於協會攤位作產品展示服務。

攤位價錢：以上 3 種參展形式的價錢將於稍後公佈*。

* 本年之標準攤位價格為 \$31,635，而協會各攤位及產品展示服務將會以此為基準再作調整。

ERP 解決方案協助金屬製造行業提升效益、降低成本

Epicor Software (North Asia) Ltd. 高級區域總監 (北亞) 鄧永泉先生



金屬製造業比對其他類型的製造業面對更繁雜的困難，自 2009 年環球金融危機後，主要原材料如鐵礦石、有色金屬等價格上漲；勞動力成本持續增加；對面電鍍、粉塵等有關的環保壓力；中國城市的電力不足，在用電的高峰時期，企業更要面臨斷電的情況，再加上人民幣升值和國際經濟不穩，造成訂單量減少，價格走低等問題。



要走出金屬製造業的艱難時間，企業領導必須要更有效地善用人手、監控成本、提升產品質量和穩定性、加快回應客戶的速度以面對現在多單量小的排程問題。企業必需持續提升營運效率才能維持企業的競爭力，要提升成本效益不能只是一個口號和目標，企業若然懂得使用資訊科技，透過商務軟件解決方案，如企業資源計劃 (Enterprise Resource Planning, ERP) — 透過將企業的資訊透明化，便能更有系統和秩序地改善流程，節省不必要的成本，亦能透過實時的數據準確地回饋客戶的任何查詢。配合具行業性的 ERP 解決方案能針對金屬製造業特性和需要，包括完備的倉庫管理系統、供應鏈管理系統、生產計劃和排程系統等等，為金屬製造業企業提供貼身合適的解決方案，帶來事半功倍的效果。

材料的監控可減省採購成本

原材料的成本佔金屬製造整體成本比例十分高，近年原材料價格波動，如果材料成本監控不足，價格上漲很可能已蠶食整個訂單的毛利。透過 ERP 解決方案，精確的物料和倉庫管理系統有助企業清晰掌握倉存量，由入庫、定額領料、超領、退料、調撥、成品入庫、半成品入庫、銷售訂單出貨、銷售退貨、採購退貨等都能巨細無遺地記錄，包括舊有訂單還餘下多少剩料等的實時數據也可一目了然。此外，企業更可以根據購買原材料與實際生產的歷史資料，提前預測材料使用量，在材料低價時多購入，以進一步掌控成本，增加利潤。



同時，透過供應鏈管理系統 (Supply Chain Management, SCM)，企業可對供應商進行等級評估，通過對採購產品的不同比價、比質、交期、信譽等多方面因素進行對比，並以比對結果來釐定最佳的採購策略和選取最合適的供應商。通過生產系統的自動缺料分析與訂單進行連接和溝通，提供及時準確的物料計劃預報功能，在原材料消耗到低水平的時候作出提示，採購人員即可迅速行動再購入原材料。



改善生產流程以提升生產力

企業無法控制金屬價格，原材料上升連帶生產成本提高的情況難以避免，所以企業必須善用營運成本和提高內部的生產力。金屬製造業面對著越來越多個性化產品的需求，為生產和排程構成壓力。為製造業專屬的 ERP 解決方案，提供實時的制造執行系統 (Manufacturing Execution System, MES) 功能，能夠強化工序之間資料的交接，使各車間的權責更加清晰明瞭，以至連每個工序的待料、在產、派工、完工、發出等狀態進行跟蹤，亦可即時查詢到每張生產訂單在車間的流轉情況，對工序流程作更詳細管理。

當遇上加單和回應客戶的額外需求時，亦可以透過高級生產計劃和排程 (Advanced Planning System, APS) 功能，即時模擬對現有生產排程的影響，透過與實時的數據聯繫，調節機器設備、工人、物料、交貨期等，從而快速地設定最佳生產計劃。而當每一次改變出現時，系統都能及時進行適當的調整，若出現生產能力不足，生產計劃人員可以直接觀察到，從而安排內部加班或外判生產，優化整個供應鏈的運作。完善的生產流程讓企業能夠實時掌握車間生產進度，使排程管理能有效地運轉，取得更優秀的經濟效益。



縱然金屬製造業面對不少困難，若懂得選用合適自己企業的 ERP 解決方案，便能為企業帶來長遠而可持續的發展優勢。專為金屬製造業而設的 ERP 解決方案，更能在各方面有助金屬製造企業取得更佳的營運效率，從而提高成本效益，提升品牌信譽。

Epicor 特別為首十位香港金屬製造業協會會員提供 2 至 3 天的免費營商業務流程諮詢，歡迎致電 2563-9930 或電郵 cyeung@epicor.com 與市場部經理楊燕小姐聯絡。



十七周年晚宴暨『2011 金屬製造業傑出從業員獎』頒獎典禮

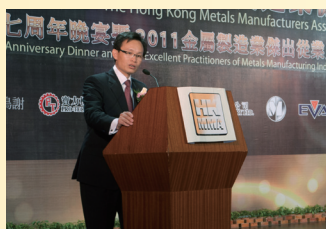
2011 年 12 月 17 日



理事仝仁向全場嘉賓祝酒

協會於 2011 年 12 月 17 日（星期六），假觀瀾湖國際會議中心（觀瀾湖東莞會所內）舉行「十七周年晚宴暨『2011 金屬製造業傑出從業員獎』頒獎典禮」歡慶會慶的到臨。是次晚宴，協會榮幸邀請到香港工業總會名譽會長 本會名譽會長 孫啟烈 BBS, 太平紳士蒞臨擔任晚宴的特邀嘉賓。晚宴筵開 60 席，得到來自金屬加工製造同業及各大聯繫商會、各工商界友好，以及本會會員廠商等熱烈支持，約有近 600 人出席是次周年晚宴，場面盛大。

第九屆理事會會長施金城先生在致辭時，感謝理事會理事仝仁在面對全球的金融困難時刻，依然萬眾一心，懷著勇於承擔，積極面對，不斷創新的精神，鼓勵和引導業界審慎經營；亦承諾將繼續發揮行業商會的領頭作用，回饋社會，努力推動行業發展，迎戰未來。



施金城會長致歡迎辭



晚宴特邀嘉賓 - 工總名譽會長孫啟烈 BBS, 太平紳士致辭

而孫啟烈名譽會長於致辭時點出金屬製造業乃香港的重點工業，發展潛力無限，鼓勵各企業老闆積極面對各個挑戰；同時亦不忘勉勵獲得『2011 金屬製造業傑出從業員獎』的各個獲獎人，指出金屬製造業的發展實有賴企業全體員工的上一心。

是次盛事亦頒發了各個獲得『2011 金屬製造業傑出從業員獎』之獲獎人的獎項，以及三隊於『2011 金屬協會籃球邀請賽』的優勝隊伍。（編按：以上兩項活動詳見本會訊的另文）



黎啟東當屆名譽會長（右 5）、張傑當屆名譽會長（右 6）、與傑出從業員評委及獲獎人合照

張傑當屆名譽會長（左）頒發評委紀念品予評委委員，香港創新科技及製造業聯合總會李遠發主席（右）



在晚宴上除了安排美味佳餚外，更同時安排一連串豐富多采的演出，當中包括由億和精密工業控股有限公司及嘉利國際控股有限公司旗下員工負責的文藝表演節目，以及本會理事孫暉銓先生的獻唱表演，各表演者精彩的演出實令台下賓客大開眼界。而理事會全體同仁更連同各嘉賓、永遠榮譽會長、榮譽會長、當屆名譽會長等一起高歌《光輝歲月》及《龍的傳人》，豪氣萬丈，更是贏得了全場人士的熱烈歡呼及掌聲。



由會員公司表演的文藝節目





孫暉銓理事演唱



周海平永遠榮譽會長（右2）頒發紀念品予表演單位代表億和控



理事大合唱

於晚宴尾聲時協會副會長鄭鎮初先生代表協會致送感謝辭，感謝各嘉賓及會員參與，以及各表演單位的精彩演出之外，鄭鎮初副會長亦特別感謝樂佳實業有限公司及廣東鍛壓機床廠有限公司的晚宴贊助，使是次晚宴可以完滿舉行。



鄭鎮初副會長致感謝辭

此外本會亦準備了豐富的枱獎及幸運抽獎環節，禮物包括最新款的智能手機、平板電腦、手提電腦、相機、現金大獎等，在此再次感謝贊助是次晚宴的會員公司，使晚宴更添生色。而抽獎環節可謂是次晚宴的高潮之最，獲獎者的喜悅之情溢於言表。



大抽獎環節



當晚晚宴筵開 60 席，場面盛大



香港金屬製造業協會自一九九四年成立至今，已歷時十七載，在歷屆理事會成員及全體會員的齊心協力下，協會得以不斷發展，獲得各界的廣泛支持和認同，並已發展成香港其中一個最有代表性的行業商會，會員數目亦超過六百。而每年週年晚宴亦是會員互相聯誼，彼此共勉的時刻，在感謝過去一年的同時，亦上下同心歡呼迎向新一年的挑戰。



（左起）香港中小企經貿促進會張川煌會長、施金城會長、黎啟東創會會長、張德杏當屆名譽會長、冼錦良副會長合照留念



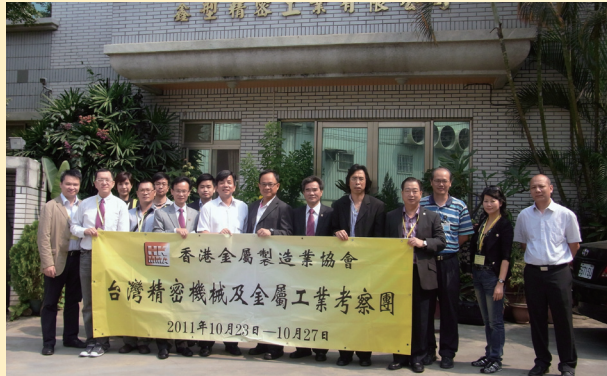
（左起）余立明永遠榮譽會長、施金城會長、黃路乾副會長、莫炫標永遠榮譽會長合照留念



（左起）鄭鎮初副會長、施金城會長、黎啟東當屆名譽會長、鄭漢華副會長、陳偉雄理事、余德明榮譽會長合照留念

台灣精密機械及金屬工業考察團

2011年10月23-10月27日



今年協會選擇走訪台北、高雄等地了解當地的金屬工業發展情況。整個行程共拜訪六間企業及二所研究發展中心。當中包括：伺服沖床、關鍵零組件製造、主軸製造、沖壓壓鑄、模具設計等企業，分別與企業主管就生產線的整合、技術提升及模具精密設計等交流。而行程焦點為參觀位於高雄金屬研究發展中心 (MIRDC) 及台中精密機械研究發展中心 (PMC) 籍此了解半官方組織如何支援金屬工業發展及有關品質檢測工作，讓會員能檢視台灣工業發展及重新思考如何善用目前企業優勢及二岸三地間的工業互補軟硬條件。

伺服沖床方面：

協易機械股份有限公司產品包括伺服沖床、單軸沖床、門型沖床、高速沖床及自動化週邊設備。其中重點講解產品 SD1·SD2 的技術發展，如：電子式超負荷裝置及直驅式的傳動設計等技術開發。

協鴻工業股份有限公司產品為「加工中心機」，並擁有精密 CNC 加工設備，並重點介紹超音波加工中心機，讓會員了解利用超音波產生器使含有磨料懸浮液產生震動來高速撞擊硬脆材料工作表面的技術，這技術充份運用於平板智能電器產品應用。讓會員了解協鴻產品的優勢。

關鍵零組件製造及生產線整合方面：

引興股份有限公司致力於工具機關鍵零部件製造，產品包括：防屑保護系統、切屑濾淨處理系統、外觀防護系統及表面塗裝等… 重點考察廠房的生產線整合，廠房空間運用及靈活調配，公司破革採取移除產品存倉庫的作業系統，嚴格控制生產時間流程採取產品完成即運走的生產線整合，啟發會員思考如何減省成本及高效能的生產作業模式。

主軸製造方面：

日紳精密機械股份有限公司以最高品質的主軸專業製造為目標，主要產品為直結式主軸、馬達內藏式主軸與及各型自動分度銑削主軸頭。讓會員了解日紳的產品特色。

沖壓壓鑄及模具設計技術：

昇燕精密工業股份有限公司為五金衝壓技術的企業，經營傢俱及電腦製品之五金衝壓及壓鑄業務。

鑫型精密工業股份有限公司精於鋅、鋁、鎂壓鑄模具，產品包括汽機車壓鑄模具，3C 產品壓鑄模具等，精斡的模具設計及技術應用，與高品質產品的創造與堅持，精巧的車間設計，令會員嘆為觀止。

半官方組織支援：

金屬研究發展中心 (MIRDC)

按台灣政府與聯合國特別基金會及國際勞工局會同訂立「金屬工業發展計畫」於高雄市成立財團法人金屬工業發展中心所成立，現由台灣政府繼續運作，強調科技研發投入。會員參觀了醫材實驗室，由當局講解金屬成型技術包括：鍛造技術鈦合金人工關節元件及醫療器材技術，並就中心對台灣企業支援作出深入交流。



台灣精密機械研究發展中心 (PMC)

中心由政府與工具機業界集資成立。延續精密機械發展協會 (CMD) 十餘年來在工具機檢驗、測試等技術成果之傳承，擁有深厚的技術根基。為旨在以科技為機械產業創造價值。會員參觀了工具機產業技術及智慧人機器技術，了解到當地在投放培育人才方面的資源及發展趨勢。





參觀企業資料：

協易機械工業股份有限公司（桃園）
網址：www.seyi.com.tw

協鴻工業股份有限公司（台中）
網址：www.hartford.com.tw

引興股份有限公司（股份：40768）
網址：<http://www.keyarrow.com/>

日紳精密機械股份有限公司
網址：<http://www.neoprecision.com>

台中精密機械研究發展中心（PMC）
網址：www.pmc.org.tw

金屬研究發展中心（MIRDC）
網址：www.mirdc.org.tw

昇燕精密工業股份有限公司
網址：<http://www.siquar.com>

鑫型精密工業股份有限公司
網址：<http://www.shinmold.com.tw>

2011 家庭同樂日 - 離島環遊 - 蒲台島、南丫島漁民文化村一天遊

2011年11月5日

協會一年一度的「會員家庭同樂日」已於2011年11月5日舉行。本會理事及會員家庭一行60人，先到蒲台島遊覽佛手崖、靈龜石、僧人石、淘金崖、響螺石、及摩崖石刻等奇山異石；而中午於達南丫島享用海鮮餐後，各參加者則前往索罟灣漁民文化村參觀，除觀賞了各樣於香港水域生活的海洋生物、了解了香港古老漁民的傳

統生活外，亦於該處特設的「無勾式垂釣」區中一試身手。活動全程更以中式雙層遊覽專船接載，遊覽了香港各個水域，並由專業導遊進行講解，藉此對香港的地理環境有更深的認識。當天活動約於下午5時結束，各理事及會員家庭在一片歡欣的笑聲下共渡了一天家庭同樂日。



香港地球之友 「River Walk 飲水思源・東江行」步行籌款活動

2011年12月18日

香港自1960年代開始從內地引入東江水，為香港提供了全年超過七成的用水量，東江水質對香港市民有著極大的影響。但是，在全球氣候變化、內地城市化及工業污染的影響下，東江也正面對不同的環境壓力問題，直接影響水量及水質，故此我們必須明白保護東江水源的重要性。有見及此，香港地球之友於12月18日舉辦「River Walk 飲水思源・東江行」，為香港地球之友「東江源保育計劃」籌募來年度經費，藉此宣傳保護東江水源的重要性。

香港金屬製造業協會一直致力回饋社會，而今年亦特別組織理事團隊，聯同香港工業專業評審局以及「健行之友」團隊，以「香港工業專業評審局、香港金屬製造業協會、健行之友」名義參與此慈善活動，為保護東江水源出一分力。

當天隊伍一行約80人於早上10時在香港島大潭郊野公園出發，並於約下午一時到達英皇道終點，活動完成後香港工業專業評審局主席王樂得先生更宴請了所有參加者一同午膳。而本會隊伍更獲得「最踴躍參與大獎」獎項，令活動更添意義。

參與當天慈善步行理事名單（只列出本會理事會成員）：

莫炫標永遠榮譽會長、周海平永遠榮譽會長、施金城會長、黃路乾副會長、徐炳光副會長、洪思偉副會長、冼錦良副會長、張應鎮部長、馮志明部長、周麗怡部長、歐豪理事、陳樹根理事、黃玉珍理事，以及譚法清理事。

認捐是次活動理事名單（只列出本會理事會成員）：

莫炫標永遠榮譽會長、周海平永遠榮譽會長、施金城會長、鄭鎮初副會長、鄭漢華副會長、冼錦良副會長、黃路乾副會長、洪思偉副會長、徐炳光副會長、郭岳榮副會長、談永雄秘書長、張應鎮部長、馮志明部長、何志偉部長、歐豪理事、吳宏儀理事、陳樹根理事、蔣家耀理事、黃玉珍理事，以及譚法清理事。

協會在此再次感謝當天出席參與的理事，以及各認捐理事的支持！



（左起）本會永遠榮譽會長莫炫標先生、香港工業總會主席鍾志平博士、香港工業專業評審局主席王樂得先生，以及本會會展施金城先生拍照留念



本會理事會領導合照（後排左起：李榮南前理事、張應鎮部長、冼錦良副會長、冼錦良夫人、洪思偉副會長、洪思偉夫人、洪思偉副會長兒子；前排左起：歐豪理事、香港工業專業評審局主席王樂得先生、施金城會長、黃路乾副會長、徐炳光副會長、徐炳光夫人）



本會隊伍獲得「最踴躍參與大獎」，並由莫炫標永遠榮譽會長及施金城會長領獎



香港工業專業評審局代表、本會理事會代表與「健行之友」代表大合照



步行花絮



2011年金屬製造業傑出從業員獎一結果公佈

目的：

金屬製造業一直是香港主要工業之一，產品種類眾多，包括各種器皿、家庭用具、工具及相關設備等，並為眾多其他製造業如電子、電器、鐘錶、辦公室自動化設備、汽車、玩具、建築、人造飾物和成衣等提供多種不同功能的金屬零部件和配件，足見金屬製造業本身及對整體工業的重要性。

金屬製造業得以不斷發展，全賴一群默默耕耘、努力不懈、力求進步的從業員，在各個有關範疇包括生產、設計、物料、營銷、研發、技術引進、創新改良、市場拓展、行政管理、教育培訓等，同心協力、奉獻所長的成果。為表揚和肯定這些從業員的積極進取，及其對金屬製造業作出之貢獻，本會再次舉辦『金屬製造業協會傑出從業員獎』選舉，借此鼓勵業內從業員繼續奮進，將金屬製造業進一步發揚光大。

傑出從業員獎代表感言：



余傳銀
新光文具制品有限公司
生產總監

尊敬的各位領導、女士們、先生們，晚上好！

我很榮幸代表傑出從業員獲獎者發表感言。首先，感謝香港金屬製造業協會再一次舉辦這個為了嘉許一些在行業中默默耕耘、敬業樂業、積極奉獻的傑出從業員選舉，這極具意義的活動給予所有金屬製造業的從業員們提供

機會並給予了莫大的鼓舞。各會員企業亦可借此機會與員工建立和諧、互信、同舟、共謀的勞資關係。

在這次評選活動中，我們得到公司老闆的推薦和支持，也得到公司同仁的認同和鼓勵，秉著互相借鑒、分享經驗、交流資訊、取長補短的心態，與各位教授、專家、前輩的互動交流，評委會嚴謹、認真的審核，無疑是對我們多年工作一次檢閱和總結，對我們之前工作成績的肯定，並對我們未來工作添加動力，使我們受益匪淺，相信對我們今後的工作有莫大的幫助。這個獎項不僅僅是我們八位獲

評審委員會名單：

主席：

香港中文大學
精密工程研究所主任
機械與自動化工程學系 杜如虛教授

委員：

香港創新科技及 製造業聯合總會	李遠發 主席
香港生產力促進局	李國強 首席顧問
寶力機械有限公司	程光榮 總經理
香港金屬製造業協會	施金城 會長
香港金屬製造業協會	黃路乾 副會長

特別鳴謝：

寶力、寶惠機械有限公司贊助是次活動

獎者的榮譽，更是所有從事金屬製造業從業員的榮譽。

金屬製造業作為工業整體中的一個重要組成部份，從業員眾多且精英輩出，我們只不過是其中的一員，我們深深體會到一分付出，一分收穫。沒有奉獻的精神就不會有傑出的表現。工作中我們應該與時俱進，不斷創新，終身學習。正因如此，金屬協會每年均舉辦許多不同類型的研討會、考察團，推動會員之間互相觀摩，分享經驗，共同進步，以廣闊的心胸共同促進，提升區域競爭力。


這次我們八位從業員能獲得這個獎項，深感榮幸之至，更覺得未來責任和義務，我們將會互勉互勵，鞭策自己，以身作則，為公司出力，同時也為金屬製造業的發展壯大盡一份力。


最后，我僅代表傑出從業員們


祝在座各位身體健康、生活愉快！
同業們生意興隆、財源廣進！

祝香港金屬製造業協會前程似錦、越辦越好！

八位獲獎者（排名不分先後）：

 <p>巨波先生 樂佳實業有限公司 品質部經理</p>	<p>簡歷： 作風正派，態度認真，敬業樂業，勇於承擔 巨先生服務樂佳實業有限公司十年如一日，以精益求精、一絲不苟的工作態度，堅持以人為本全面推行和實施優質的品質管理，對品質的執著追求和勇於承擔的勇氣帶領品質部配合公司發展需求，一次次通過各方嚴格審核。</p>
	<p>經驗分享： 非常感謝，<香港金屬製造業協會> 給我們所有會員企業的從業人員提供的這個展示自我和鼓勵激發動力的平臺，讓我有幸能代表 <樂佳五金塑膠製品廠> 領授“優秀從業員”的嘉獎。此刻做為香港金屬製造業的一員我應深感榮耀和自豪，在企業的發展中，我們只貢獻了綿薄之力。但協會給了我們至高的榮譽。今天，讓我們常懷顆感恩之心，在自己的崗位上無私奉獻，努力改變和完善自我。做好工作中的點點滴滴，用堅定不移的信心，為在職企業的成長和協會發展付出更大的努力！</p>
	<p>提名入：施金城 董事總經理</p>

 <p>姚欣春 金昇家品有限公司 開發部主任</p>	<p>簡歷： 點滴積累，水滴石穿，持之以恆，成就卓越 姚先生從學徒開始，通過十四年的點滴積累，現在，他已成為了行業中的產品設計的翹楚，經其設計的產品曾經獲得“Good Design 大獎”，協助設計的道具系列亦獲得“德國紅點概念獎”，工作成績可謂碩果累累。</p>
	<p>獲獎感言： 很榮幸能獲得此次金屬製造業傑出從業員獎，我十分感動，這是公司及公司老板對我的肯定與信任，當然能獲此榮譽，離不開公司的栽培及同事們一如既往的支持，同時也要感謝香港金屬製造業協會及評委對我的認可。在未來的日子裡，我一定會更加努力工作，並不斷學習，提升自己的工作技能，為公司的發展盡我所能。</p>
	<p>提名入：郭岳榮 董事長</p>

 <p>李盧寅 永勤實業公司 營業經理兼管理者代表</p>	<p>簡歷： 資歷深厚，態度積極，熱忱投入，員工楷模 李先生服務公司長達 10 年，為人熱情、有禮貌，工作認真，努力不懈，力求進步，主導公司每年的審核認證，與行業不斷溝通交流，是一個不可多得的管理人才，實為行業精英。</p>
	<p>獲獎感言： “不經風雨，哪見彩虹。” 腳踏實地，以誠待人，積極進取，持續完善，共發展，創雙贏！</p>
	<p>提名入：陳樹根 董事總經理</p>



韋強

力勁集團·深圳領威科技有限公司
中山北區銷售總監

簡歷：

持續學習，不斷進步，兢兢業業，認真負責
韋先生於業內 12 年，主要負責壓鑄機的銷售，但通過不斷地吸收與總結，勤奮學習、刻苦鑽研，對模具流道設計及壓鑄工藝都有一定認識，多次參與客戶模具設計及工藝的可行性報告。

獲獎感言：

很榮幸獲得『2011 年第七屆金屬製造業傑出從業員獎』，非常感謝我的提名人，感謝我的公司，感謝大會評委會。

雖然，我沒有什麼可炫耀的業績，對金屬製造業貢獻不多，但在金屬製造行業的十多年工作裡，我熱愛這份工作，熱愛這個行業，在本職崗位上兢兢業業，認真對待每一件事。在今後的工作中，我將會百倍努力。積極參與本協會的各項活動，在朋友及客戶哪裡，宣傳，推廣本協會。讓更多的人了解我們。謝謝大家！

提名人：鄧毅明 銷售總監



余傳銀

新光文具制品有限公司
生產總監

簡歷：

廿一春秋，始終如一，寒暑易替，矢志不渝
余先生從員工開始進入金屬製造行業，孜孜不倦，矢志不渝，歷時二十一年，努力工作，處事公平，忠於公司，同時亦為員工爭取合理權益，減少勞資矛盾，不斷學習以提升水平及技術，及時與大家分享經驗及技術，余先生是金屬製造行業不可多得的全才。

獲獎感言：

此獎是對之前工作的肯定，給未來工作的一種動力，激勵自己努力工作、奮發圖強。

提名人：黃路乾 執行董事



康廣偉

冠星塑膠五金廠
有限公司
開發部主任

簡歷：

刻苦耐勞，默默耕耘，深入鑽研，專業技能
康先生從事注塑模具製造行業已 19 年，精通各類火花機以及各種模具機械工具的操控，從學徒到管理，努力學習，不斷進取，無論技能或者道德方面都深得公司上下同事認可。

獲獎感言：

這是我第一份工作，一幹將近 20 年，在平時的點滴積累，技能得以提升，從中體會到自我價值。感謝公司提名參與這次評比機會，並有幸獲得『2011 年第七屆金屬製造業傑出從業員獎』，本人深感榮幸，感謝金屬協會給予廣大從業員的鼓勵和支持，感謝冠星公司一直以來對我的栽培，支持和關懷。我會一如既往，盡心盡力，默默耕耘，將工作做到更好。

提名人：馮志明 東主



鄭益寧

新永興噴塗製品
(深圳)有限公司
生產主管、技術員

簡歷：

技術領先，經驗豐富，求新求變，持續改善

鄭先生自於新永興噴塗製品有限公司已服務約 20 年，經過不斷努力學習及鑽研，從最基層做到生產主管、技師，在生產工藝改良及產品質量上為公司做出了傑出的貢獻。

獲獎感言：

尊敬的各位領導、朋友們： 大家好！作為新永興噴塗廠一名老員工的我，有機會參加這次考試並通過，我很高興，也非常激動，此時此刻，我想用三個詞來表達我的心情。

第一個詞是感謝，我要感謝公司領導和同事對我的信任、支持和鼓勵，我由衷的感謝你們！

第二個詞是自豪，人們常說：一粒種籽，只有深深地植根於沃土，才能生機無限；而一名員工，只有置身拼搏創業的氛圍，才能蓬勃向上！我非常自豪在人生的韶華之年，來到新永興噴塗廠這片沃土，在它的培養、造就下，在領導的信任和同事們的幫助下，小小的我才得以成長，我人生的畫屏上才塗下了一抹最絢爛的色彩。

第三個詞是行動，為了感謝領導和同事們對我的信任，為了回報新永興噴塗廠對我的培養，我將把這份感謝和感恩化作行動，將自己的全部智慧與力量奉獻給新永興廠，勤奮敬業，激情逐夢，在做大做強企業的道路上執着前行，努力做到更好！

提名人：李秉湧 董事長



黃兗蓀

富士高精密五金製品
有限公司
操作員

簡歷：

盡職盡責，學以致用，以廠為家，發揚光大

黃先生服務於富士高 12 年，作為一名最基層的操作員，十幾年如一日堅守崗位，注重團體的利益及發展，結合自身經驗為公司自動化改良提供完整的基礎資料及改善性建議，努力尋找工作的激情，為業界同仁樹立榜樣。

獲獎感言：

我是一名富士高集團——富饒精密五金製品有限公司的黃兗蓀，一直以來都從事生產一線自動化機械操作工作，本次由公司總經理張應鎮先生提名我參加『2011 年第七屆金屬製造業傑出從業員獎』評選活動。

在此我要感謝香港金屬製造業協會為我營造了一個參選平臺，感謝公司領導及所有同仁對我的信任、支持和鼓勵，我由衷地感謝你們！

作為一名普通員工能有機會參加並獲獎，我感到非常十分意外及驚喜。雖然我從事的是生產一線極其平凡的工作，確收到公司、協會領導及專家評委的認可和重視，這使我倍受鼓舞。使我充分的認識到工作不分貴賤、職位不分高低，只要自己肯努力去拼搏、每時每刻從嚴格要求自己、處處發揮團隊精神，始終堅守住自己的崗位、保質保量地做好每一個產品，這樣我們才能不斷成長、公司才會不斷發展壯大，我們的協會肯定會更加興旺、發達。

成績是對過往工作的肯定，榮譽是不斷前行的動力。為了感謝大家對我的信任與支持，為了回報公司對我的培養，我將把這份感謝與感恩化作行動。今後我將更加嚴格地要求自己、更加用心地向大家學習，力爭掌握更多的技術及知識。爭取將自己的全部智慧與力量奉獻給公司，勤奮敬業，激情逐夢，在做大做 公司的道路上執着前行，努力做到更好！

提名人：張應鎮 董事總經理

嘉賓飯局 - 協會名譽顧問杜如虛教授及李大超教授

為加強協會理事會與各界代表交流，促進彼此溝通，理事會於 10 月份的理事會後飯局開始，將會定期邀請業界不同嘉賓，就不同領域之範疇與各理事進行交流分享嘉賓晚宴。繼第一次「嘉賓飯局」邀得立法局林健鋒議員後，於過去兩個月（即 11 月及 12 月）的飯局中理事會亦很榮幸可分別邀得本會兩名名譽顧問，杜如虛教授及李大超教授，蒞臨就行業最新技術進行分享。

杜如虛教授飯局 - 「精密加工最新技術及香港鐘錶業未來的發展」 (11 月 7 日 星期一)

現職香港中文大學精密工程研究所主任及機械與自動化工程學系教授的杜如虛教授，於 2009 年時加入協會的第九屆理事會成為協會名譽顧問，為協會的專業範疇上次研究提供寶貴意見，並曾於本會的刊物中發表多篇相關技術文章，為各會員讀者提供最新及專門的技術知識。而於 11 月的「嘉賓飯局」上，杜教授亦就「精密加工最新技術及香港鐘錶業未來的發展」進行分享，而各理事亦藉此機會與杜教授討論工業的精密技術發展前景以及對香港鐘錶業的寄望。



李大超教授飯局 - 「金屬成型技術發展與機遇」 (12 月 5 日 星期一)

而李大超教授則現職於香港理工大學工業及系統工程學系，擁有豐富的教學經驗，同時亦於學術上作出多項不同研究，對工業技術發展有著深遠的影響。李教授於協會 17 年前創會時已經成為本會的名譽顧問，多年來為協會技術範疇上的研究提供寶貴意見，致力提升整個金屬製造行業的專業性；同時亦不時提供專業技術文章予本會會訊刊登。於 12 月份的飯局上，李教授就「金屬成型技術發展與機遇」進行分享，並與各理事就相關技術進行多方面交流。



各理事均表示此類「嘉賓飯局」甚具啟發性，獲益良多，並冀望下次可再與其他嘉賓進行交流。在此協會再次感謝杜教授及李教授抽空出席及分享。

金屬協會籃球邀請賽

2011年9月14日至10月28日

本會於本年9月-10月在國內舉行籃球邀請賽，旨意為凝聚會員及促進各廠商於文化體育方面之發展，借助運動競技讓各會員廠商互相切磋交流、聯絡友誼，體現企業間團隊精神。是次籃球賽有8支隊伍參加比賽，根據地區分組，共分為深圳賽線與東莞賽線：

- 冠軍 - 嘉利國際控股有限公司
- 亞軍 - 億和精密工業控股有限公司
- 季軍 - 誠興集團

以上各優勝隊伍代表已於12月17日協會之周年晚宴上領獎，並由贊助商東源精密機械有限公司總經理歐豪先生頒授



冠軍賽：嘉利 vs 億和控股



季軍賽：永勤金牛 vs 誠興集團



比賽過程緊張、扣人心弦，各球員均全情投入



施金城會長主持冠軍賽開球禮

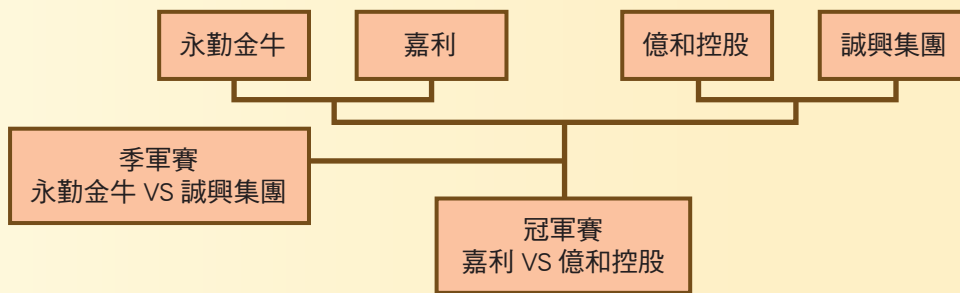
小組賽（每組首兩支成績最好的隊伍出線）

深圳賽線	現代怡景	億和控股	南澳日升隊	永勤金牛
現代怡景		勝	勝	負
億和控股	負		勝	勝
南澳日升隊	負	負		負
永勤金牛	勝	負	勝	

出線隊伍：億和控股和永勤金牛

東莞賽線	嘉利	誠興集團	南求精	立強
嘉利		勝	勝	勝
誠興集團	負		勝	勝
南求精	負	勝		勝
立強	負	負	負	

出線隊伍：嘉利和誠興集團



四強隊伍大合照



由東源精密機械有限公司總經理歐豪先生頒發冠軍獎牌予冠軍隊伍 - 嘉利國際控股有限公司



冠軍 - 嘉利代表



亞軍 - 億和代表



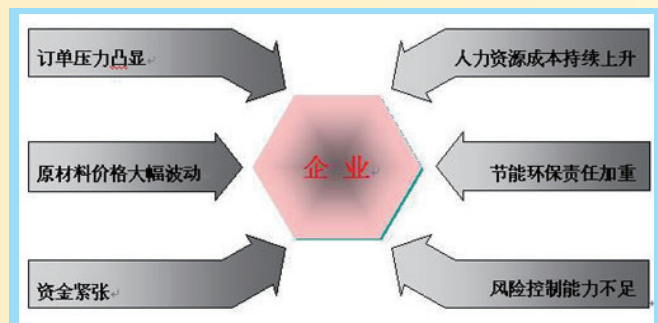
季軍 - 誠興集團代表

特別鳴謝：東源精密機械有限公司贊助是次活動；以及嘉利國際控股有限公司及永勤實業公司出借比賽場地。

廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講會在香港舉行

協會政經訊息部部長 龍記五金有限公司 市場經理 何志偉先生

為貫徹落實溫家寶、李長春等黨和國家領導人最近視察廣東時的重要講話精神，以及汪洋書記主持外貿企業座談會時所作的重要指示，優化廣東省外經貿發展環境，圍繞“加快轉型升級、建設幸福廣東”的核心任務，促進外經貿“穩增長、調結構、促平衡”，省政府今日在香港召開2011廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講會。



12月7日，廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講會在香港隆重舉行。主要目的是推動在粵港資企業充分運用國家和廣東省出臺的扶持優惠政策，提振其發展信心，力促轉型升級。招玉芳副省長出席宣講會並作主題演講，香港特區政府政務司司長林瑞麟出席宣講會並致辭，香港中聯辦副主任郭莉出席宣講會。廣東省33個省直及中直駐粵有關單位、21個地級市政府、有關金融機構負責人，以及香港各大商會高層、會員共約700人參加了會議。



招玉芳說，粵港唇齒相依、休戚與共。改革開放以來，港資企業不僅為廣東帶來了大量資金、先進技術、管理經驗和市場訊息，促進廣東開放型經濟迅猛發展，也為廣東不斷深化改革、擴大開放，提升綜合競爭力作出了重要貢獻。

招玉芳說，每一次經濟發展遇到困難，都是加速創新、醞釀動力、提升能力的關鍵時期。粵港合作三十多年的歷史經驗證明，只要在粵港資企業下定決心謀轉型，堅定信心謀發展，想方設法突重圍，只要粵港雙方同呼吸、共命運，不斷深化兩地經濟交流合作，就能危中求進，攻堅克難，攜手突破難關，推動兩地經濟社會贏得新的發展。招玉芳表示，當前廣東省委、省政府正千方百計出臺政策措施，支持在粵外商投資企業加快轉型穩定發展，希望港資企業能充分利用政策宣講會的平臺，抓住機遇，認真瞭解政策、準確把握政策、充分利用政策，以更好地應對危機、發展企業，努力增創競爭新優勢。



林瑞麟說，政策宣講會是一場及時雨，能有效減輕在粵港資企業的負擔，協助企業渡過難關。香港和廣東一直保持著緊密的經貿合作關係，有力地促進了兩地經濟的持續健康發展。下一步，香港將通過粵港合作聯席會議等方式，全力幫扶港資企業特別是中小企業在廣東的發展，為港資企業提供內地市場訊息和關於轉型升級的相關政策資訊，協助企業把握機遇、轉型升級，發展品牌、開拓市場，推動港資企業轉型升級。據統計，



今年前 10 個月，廣東省與香港貿易總額逾 1560 億美元，其中廣東對香港出口約 1511 億美元。截至今年 10 月，廣東累計吸收香港直接投資專案 11.58 萬個，實際投資累計約 1680 億美元。

廣東省將加大財政支援力度，重點扶持企業加強自主創新和自主品牌建設、推進加工貿易轉型升級、承接國際服務外包、發展服務貿易，以及參與外貿轉型升級示範基地、農輕紡出口基地建設等，引導企業轉型升級、提升國際競爭力。

廣東省代表包括廣東省外經貿廳、海關廣東分署、廣東檢驗檢疫局、人行廣州分行、省人力資源社會保障廳、省物價局於當日重點推介了支持外經貿企業轉型升級穩定發展的 30 條主要政策措施，內容涉及支援企業轉型升級、開拓國際市場、擴大進口、拓展內銷，以及減免部分稅費、加強服務與合作、完善投資環境、優化外經貿企業服務等多個方面。

（一）廣東省外經貿廳：

廳長，梁耀文廳長在會上主要從推動外貿加快轉型升級、推動加工貿易加快轉型升級、促進企業開拓國內外市場、說明企業優化金融服務、支援企業擴大進口、深入推進粵港服務業合作、進一步優化企業發展環境、推進口岸通關便利化等八個方面介紹了支援外經貿企業轉型升級穩定發展的主要政策措施。



一、支持企業轉型升級

1. 加大對轉型升級的財政扶持。
2. 支持企業開展創新研發。
3. 支持加工貿易企業加快轉型升級。
4. 支持企業兼併重組。
5. 支持企業開展智慧財產權保護。
6. 為企業轉型升級提供人才支撐。



二、支持企業開拓國際市場

7. 加大對開拓市場的資金扶持。
8. 支持企業開拓新興市場。

三、支持企業擴大進口

9. 設立促進進口專項資金。
10. 完善鼓勵進口技術和產品目錄。
11. 加強進口促進工作。

四、鼓勵企業拓展內銷

12. 加強內銷平臺建設。
13. 推動外資企業加工貿易內銷便利化。
14. 加大內銷的政策扶持。

五、減免部分稅費

15. 落實各項收費減免政策。
16. 對外貿企業計征堤圍防護費實施傾斜性政策。
17. 對困難外貿企業給予一定的社會保險、崗位和職業培訓補貼。
18. 進一步減免一批收費專案。
19. 嚴格落實稅收優惠政策。

六、加強金融服務與合作

20. 積極支持中小企業融資。
21. 繼續深化粵港金融合作。
22. 支持香港離岸人民幣業務的發展。

七、進一步完善投資環境

23. 支持外資企業解決用地難問題。
24. 多管道緩解企業用工難問題。
25. 支援企業解決用電困難。



八、優化外經貿企業服務

26. 簡化涉企行政審批手續。
27. 發揮行業協會功能和作用。
28. 加強口岸基礎設施建設。
29. 進一步簡化企業進出口付匯手續。
30. 提高進出口通關、檢驗檢疫效率。

(二) 海關廣東分署：外經貿、海關、加工貿易企業三方聯網工作

今年5月16日，海關總署與廣東省政府在北京共同簽署了署省合作備忘錄，提出在“創新加工貿易管理模式”、推進廣東加工貿易就地轉型和梯度轉移等七個方面先行先試，為全國加工貿易轉型升級探索經驗。其中，明確將“加快廣東省加工貿易聯網監管公共平臺的建設”作為海關支援廣東經濟建設的一項重點工作內容。

據瞭解，以廣東省加工貿易聯網監管公共平臺為依託的三方聯網項目，以及具有地方特色的東莞模式、深圳（惠州）模式三方聯網系統，實現了企業“網上審批”與“全程聯網”，企業足不出戶就可辦理加工貿易合同的審批、備案、變更等手續，更加方便快捷，並有效降低成本。

海關廣東分署有關負責人表示，截至9月底，已通過省平臺審核發放業務批准證的電子帳冊企業數為415家，並力爭年底前實現對全部符合條件的電子帳冊企業的三方聯網監管工作目標。明年初，還將啟動電子化手冊企業的三方聯網試點工作。

與此同時，深圳海關利用現有加貿平臺功能，對關區內630餘家電子帳冊企業及1萬餘家電子化手冊企業實現了三方聯網；黃埔海關依託科技平臺，在東莞市試點實施電子化手冊企業的三方聯網。截至9月下旬，試點企業達到228家，並力爭年底前達到300家以上。

今後，還將在此基礎上通過擴大容量、拓展功能建設廣東省省級地方電子口岸，以現有的省平臺三方聯網系統作為首期啟動專案，將更多部門和企業納入其中，實現更廣泛的資訊共用和互聯互通。

(三) 廣東檢驗檢疫局：建設平臺為企業免費提供權威資訊服務

今年9月25日，國家質檢總局和廣東省政府就共同建設全國加工貿易轉型升級示範區工作在北京簽署了《合作備忘錄》，提出了10項支持措施。

廣東出入境檢驗檢疫局有關負責人告訴筆者，為了優化技術和資訊服務，該局分別推進了兩個平臺建設。一是推進了資訊服務平臺建設。在政務網站上建設了“標準與技術法規資訊快車”、“歐盟REACH法規應對”和“各國優惠關稅查詢和應用系統”等系統，為企業免費提供權威、全面的技術標準資訊服務。二是推進了公共技術服務平臺建設。在廣州、東莞、順德、佛山、汕頭等地分別建設了服務出口消費品、加工貿易轉型升級以及家電與配套產業、建築材料、玩具及兒童用品等領域的公共技術服務平臺，為企業提供了資訊、評價、培訓、檢測認證和技術支援等全方位的技術服務。



(四) 人行廣州分行：境內外貿企業可在境外開戶

國家外匯管理局廣東省分局介紹，該局通過優化貿易外匯管理、拓展跨境人民幣結算業務等方式，全力支持廣東外經貿企業轉型升級。

進口付匯方面，目前廣東已基本完成進口付匯核銷改革。企業正常的進口付匯業務無需辦理核銷，異地付匯無需辦理備案，銀行也無需為企業辦理進口付匯聯網核查手續；企業進口付匯結算單證和事後核查材料進一步簡化，企業可憑進口報關單、合同或發票等能夠證明交易真實性的單證在銀行辦理付匯，具有真實交易背景的進口付匯在外匯管理上已不存在任何障礙。

“下一階段將重點對出口收匯核銷制度進行改革。改革後，企業出口收匯無需辦理聯網核查和核銷手續，簡化出口退稅單證，絕大多數企業辦理貿易外匯收支業務將享有最大程度的便利。”

此外，為進一步提高外經貿企業資金使用效率，廣東在全國率先開展出口收入存放境外業務。境內企業可以在境外開戶，用於存放具有真實、合法交易背景的出口收入，帳戶內資金可用於貨物貿易和部分服務貿易對外支付，以及經核准或登記的資本專案對外支付，減少企業資金跨境劃轉環節，節約匯兌成本及劃轉費用。

（五）省人力資源社會保障廳：對困難外經貿企業實施優惠政策

省人力資源和社會保障廳有關負責人介紹，一方面，該廳通過強化就業服務，著力解決企業“招工難”問題。比如組織實施“南粵春暖”就業服務月系列勞務對接活動；實施“雙轉移”戰略、促進農村勞動力培訓轉移就業；積極開展區域勞務合作。

另一方面，開展大規模職業培訓，提供適合企業轉型升級需求的技能型人才。近年來，該廳大力開展職業技能培訓，實施了全民技能提升儲備計畫、南粵高技能人才振興計畫，廣泛開展了職業技能競賽和爭當崗位技術能手活動，大力發展技工教育，推進校企合作，為企業提供和培養了大量的技能人才。2010年以來，全省已累計開展職業技能培訓超過1200萬人次。同時，擴大廣東人才“三聯網”覆蓋範圍，增設網路“一站式”服務平臺，建立高層次人才引進“綠色通道”服務機制，方便企業引進人才。

此外，對困難外經貿企業實施一系列優惠政策。概括來講就是“三補貼三支付”政策，即使用失業保險基金和就業專項資金為困難企業穩定崗位支付社會保險補貼、崗位補貼和職工在崗培訓補貼；原由用人單位承擔的職工住院治療工傷的伙食補助費以及工傷職工到統籌地區以外就醫所需的交通和食宿費用、工傷職工解除勞動合同時享受的一次性工傷醫療補助金，改由工傷保險基金支付。

（六）省物價局：治理整頓收費秩序減輕企業負擔

省物價局有關負責人介紹，去年以來，該局大力開展清費治亂減負，在落實國家取消工商“兩費”（個體工商戶管理費和集貿市場管理費），取消和停止徵收131項行政事業性收費的基礎上，取消了59個省審批的收費專案，清理了179項鐵路運輸服務收費專案，對國家有關部門認定的小型和微型企業免徵22項行政事業性收費，大大減輕了企業的負擔。

下一步，該局將按照國家和省委、省政府的部署，按照“項目只減不增、標準只降不升”的原則，大力開展收費清理工作，能減則減，能免則免，能緩則緩，切實減輕企業負擔。

省國土資源廳：

支持外資企業解決用地難問題

省國土資源廳有關負責人介紹，對符合“三舊”改造政策的外資企業轉型升級專案，其全部或部分加工環節向外轉移，原土地由當地政府依法收回或者收購的，可以貨幣方式向原土地使用權人補償或者支付收購款；也可以在符合土地利用總體規劃和控制性詳細規劃的前提下，以置換方式為原使用權人重新安排用地，置換的土地其使用權價額折抵不足的，可以貨幣補齊。改造後不改變工業用地性質，提高容積率的，不再增繳土地價款

省直和中直駐粵有關單位負責人還在會上現場回答了企業的提問。

大會在下午專門安排了政策諮詢活動，“面對面”接受企業的具體諮詢，取得較好效果。

參考資料：

1. 廣東省支持外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講會在香港舉行 <http://www.gddoftec.gov.cn/detail.asp?channelid=1173&contentid=12994>
2. 廣東30條措施支持外經貿企業轉型升級：http://www.gd218.org.cn/focus_detail.asp?newsid=20102
3. 廣東省支援外經貿企業轉型升級穩定發展政策宣講：<http://www.gd218.org.cn/zcxj/index.asp>

測試服務

本協會集合了會員企業各類使用優良、測度準確、專用測試儀器設備，為會員企業提供全面的測試服務，若會員希望此服務，可至本會網站：www.hkmma.org.hk 下載並填寫「測試申請表」然後交回協會，或電2429 6419 協會將有專人與貴司聯絡。

誠邀刊登協會網站廣告

為加強會員服務，提供更多元化推廣及宣傳平台，協會網站 (www.hkmma.org.hk) 已進行全面革新，會員除可於更新後的網站中更清晰快捷地瀏覽協會最新資訊以及下載相關資料外，網站亦將設立廣告專區，供會員認購及刊登公司廣告，讓會員可將企業資訊更全面地推廣至外界，並且可更有效的增加商機聯繫。

現誠邀各會員於網頁刊登廣告，資料如下（由於反應熱烈，首頁廣告位置已全被認購，現只餘下廣告專區版面）：

刊登位置：	廣告專區
格式：	<ul style="list-style-type: none">● JPEG / GIF / FLASH 檔（靜態或動態）● 最少 155pixels(W) x 80pixels(H)，約 150kb● 以上圖檔由會員公司提供，協會將不負責相關的廣告製作，樣版可到協會網頁參考。
刊登形式： (其中一款)	<ul style="list-style-type: none">● 連結至公司網頁；● 開啟 / 下載廣告文件；● 連結至升級版會員介紹版面。
價錢：	HKD 1,500 / 一年

廣告的所有資料由會員公司提供，協會將不負責相關的廣告製作。協會網站製作公司 InfoCity I.T. Consulting 可協助會員設計及製作廣告圖標（不包括公司網頁或廣告文件之製作），每個廣告圖標的收費為 HKD380（靜態或動態），會員可自行選擇是否聘用或自行製作。機會難得，各會員如欲於網站中刊登廣告，煩請致電 852 2191 3381 與協會幹事鍾浩瀚先生聯絡。

誠邀刊登會訊廣告

《金屬會訊》定期發放予全體會員及友好商會，旨在向同業介紹協會最新活動詳情、舉辦研討會詳情、企業專訪 / 行業精英、技術文章專題介紹等，目前讀者包括：金屬製造業、塑膠、螺絲、汽車、家品、材料供應商等，讓各行業可透過《金屬會訊》平台更緊貼市場趨勢。《金屬會訊》每期將郵寄至協會逾 600 名與金屬加工及製造行業有關的個人及公司會員，以及其他金屬行業相關的商會 / 企業。每期會訊發行量已超過 1,500 本。

現誠邀 貴司利用《金屬會訊》平台去爭取商機，廣告類型及價錢如下：

廣告類型	位置	價目
彩色圖文廣告	內頁 / A4	每期 HK\$800
		全年 HK\$4,000
宣傳單張	不大於 A4 面積之單面或雙面廣告。將附夾於每期之《金屬會訊》中一併郵寄	每期 HK\$1,500

有意刊登會訊廣告或者派發企業宣傳單張者，請與協會職員聯絡。



香港金屬製造業協會
THE HONG KONG METALS MANUFACTURERS ASSOCIATION

協會秘書處新春休假通知

香港及國內辦事處休假：

由二零一二年一月二十一日（星期六）至一月二十九日（星期日）
（即農曆年廿八至正月初七，共九天）

於二零一二年一月三十日（星期一，年初八）正式上班

香港金屬製造業協會 壬辰年新春團拜

新春伊始，為匯聚會員友好，共慶新春佳節。本會謹訂於二零一二年二月十一日（星期六，農曆壬辰年正月二十）舉行新春團拜晚宴。本年度之新春團拜主題為“懷舊”，並特設懷舊服飾比賽歡迎各位悉心打扮參賽，並會於當天投票選出最佳衣著的獎項，亦歡迎參與表演環節（懷舊金曲），除此之外，本會亦安排遊戲及幸運大抽獎等精彩節目，誠邀各會員友好參與，詳情如下：

日期：二零一二年二月十一日
（星期六，農曆壬辰年正月二十）

時間：晚上六時半開始入席

地點：彩港國宴
（九龍彌敦道348號彌敦坊1樓，港鐵佐敦站B出口）

費用：每位港幣500元正；每席港幣5,500元
（一席十二人）

香港金屬製造業協會理事會全體仝仁

謹此祝願各會員新年進步，
生意興隆，財源廣進，心想事成！

恭賀新禧

